



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 October 2003

Original: Russian

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 7-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 14 октября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лёдель (Уругвай)

Содержание

Пункт 81 повестки дня: Действие атомной радиации (*продолжение*)

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)* (*продолжение*)

Пункт 87 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций* (*продолжение*)

Пункт 88 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий* (*продолжение*)

Пункт 89 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций* (*продолжение*)

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета* (*продолжение*)

* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 90 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки* (*продолжение*)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 81 повестки дня: Действие атомной радиации (продолжение) (A/58/46, A/C.4/58/L.5)

1. **Г-н Лопес Клементе** (Куба) говорит, что доклады Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации уже на протяжении многих лет служат для государств — членов Организации Объединенных Наций источником ценной информации о воздействии ионизирующего излучения на человека и окружающую среду. Высокий научный уровень докладов Комитета позволяет использовать их в качестве справочных документов при принятии национальных и международных норм с целью защиты населения от воздействия ионизирующего излучения. Оратор отмечает, что в рассматриваемом докладе Комитета приведена обширная информация о рисках, с которыми сталкиваются потомки лиц, подвергшихся воздействию ионизирующего излучения. Эта информация позволит принимать превентивные меры с целью смягчения последствий заболеваний, обусловленных наследственными и экологическими факторами.

2. Делегация Кубы придает важное значение дальнейшему укреплению сотрудничества между Научным комитетом и различными организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Такое сотрудничество сулит большие выгоды для человечества вследствие применения технических достижений в различных сферах жизни, особенно в области здравоохранения и охраны окружающей среды. В заключение оратор от имени своей делегации подтверждает уверенность в том, что серьезное и широкое сотрудничество в деле мирного использования атомной энергии — единственный путь, позволяющий устранить потенциальную опасность ионизирующего излучения.

3. **Г-н У Линн Мьяинг** (Мьянма) присоединяется к заявлению, которое должен сделать на текущем заседании представитель Таиланда от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Оратор приветствует доклад Научного комитета и выражает удовлетворение по поводу его работы, способствующей лучшему пониманию дей-

ствия радиации и безопасному и систематическому использованию радиоактивных материалов. В то же время он выражает сожаление по поводу того, что из-за финансовых проблем пятьдесят первая очередная сессия Комитета не могла состояться в установленные сроки. Он выражает надежду на то, что пятьдесят вторая сессия Комитета состоится в Вене в апреле 2004 года, как и планировалось.

4. Оратор говорит, что Мьянма при содействии МАГАТЭ участвует в использовании атомной энергии в мирных целях. В период с 1976 по 2002 год на эти цели были использованы предоставленные в порядке помощи средства в размере 7,5 млн. долл. США — в основном в таких сферах, как медицина, сельское хозяйство, ядерная технология и ядерная безопасность. На 2003–2004 годы на эти цели предусмотрены ассигнования в объеме 10,27 млн. долл. США.

5. Среди проектов, осуществляемых в Мьянме по линии МАГАТЭ, оратор называет выведение сортов риса для засушливых районов и солончаков, использование изотопных и неизотопных методов для оценки имеющихся кормовых ресурсов и разработку стратегий использования питательных добавок в молочном и мясном животноводстве. Были созданы также национальные центры по техническому обслуживанию атомных приборов.

6. Наряду с успешным осуществлением национальных проектов — не только в рамках Программы МАГАТЭ по техническому сотрудничеству, но и за счет использования национальных средств — правительство Мьянмы активно участвует в региональных и межрегиональных проектах, связанных с использованием атомной энергии в мирных целях.

7. Оратор сообщает, что в 1998 году в Мьянме было принято законодательство об атомной энергии, направленное на расширение использования атомной энергии, обеспечение ее безопасного использования, разработку и осуществление мер по предупреждению негативного воздействия атомной радиации на человека и окружающую среду и расширение сотрудничества местных учреждений с зарубежными научно-исследовательскими институтами и организациями.

8. В заключение оратор выражает надежду на то, что Научный комитет сможет продолжать осуществление своей новой программы работы и что информация о последних результатах и тенденциях в

области атомной радиации будет распространяться среди государств-членов, что позволит полностью использовать возможности ядерной энергии без причинения вреда окружающей среде или населению.

9. **Г-н Хаквани** (Пакистан) говорит, что его страна полностью поддерживает усилия Научного комитета по продвижению его новой программы, утвержденной Генеральной Ассамблеей, особенно в том, что касается последствий облучения работников и населения различными источниками радиации, оценки мощности и последствий радонового излучения в жилых помещениях и на рабочих местах, эпигенетических последствий воздействия ионизирующей радиации, последствий чернобыльской аварии для здоровья населения, эпидемиологических исследований и оценок, посвященных раку и другим вызываемым радиацией болезням.

10. Пакистан с оптимизмом воспринял сделанный Научным комитетом в прошлом году вывод о том, что радиоактивное облучение, видимо, не вызывает наследственных изменений в организме человека, и призывает этот Комитет продолжать анализировать новую информацию, в частности по поводу мутаций ДНК. С учетом активизации научных исследований в области молекулярной биологии, расшифровки генома человека, успехов при проведении эпидемиологических исследований и достижений науки и техники в смежных областях следует вновь вернуться к этому вопросу, чтобы снять последние сомнения и окончательно убедиться в правильности выводов, которые сделал Научный комитет.

11. Пакистан по-прежнему поддерживает намерение Научного комитета продолжать изучать последствия чернобыльской аварии для здоровья людей и особо приветствует тот факт, что он налаживает тесное сотрудничество с учеными из стран, пострадавших в результате этой катастрофы, особенно Беларуси, Российской Федерации и Украины, уникальные знания и опыт которых могут быть с успехом использованы в его работе.

12. **Г-н Чаймонгкол** (Таиланд), выступая от имени государств — членов АСЕАН, говорит, что, поскольку развитие ядерной техники и прикладных видов ее применения в медицине и промышленности, с одной стороны, сулит человечеству выгоды, а с другой стороны, вызывает озабоченность по поводу радиационного излучения и радиационной опас-

ности, государства — члены АСЕАН придают большое значение деятельности Научного комитета по разъяснению реальных и мнимых рисков, связанных с радиационным облучением, и защите человека с целью сведения к минимуму таких рисков.

13. Позиция АСЕАН по вопросу об использовании атома в военных целях хорошо известна. Десять государств — членов АСЕАН создали зону, свободную от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, чтобы воспрепятствовать проникновению ядерного оружия в регион и защитить его от загрязнения окружающей среды и других опасностей, связанных с хранением и использованием радиоактивных материалов и отходов.

14. После террористических актов, совершенных 11 сентября 2001 года, и ввиду сохраняющейся угрозы терроризма, все большую озабоченность вызывает возможность того, что ядерное оружие и ядерные материалы могут попасть в руки террористов. Таким образом, следует повысить уровень радиационной безопасности и защиты радиационных источников. В этой связи необходимо оказывать государствам, по их просьбе, помощь в повышении эффективности мер по пресечению незаконного оборота радиоактивных материалов и повышению безопасности радиоактивных источников.

15. Поскольку низкообогащенный уран представляет собой химически токсичное и радиоактивное вещество, которое, впрочем, используется и в мирных целях, Таиланд также призывает Научный комитет, совместно с ВОЗ, ЮНЕП и МАГАТЭ, продолжить изучать вопрос о его использовании для проведения более углубленной оценки связанных с этим рисков.

16. Государства — члены АСЕАН серьезно встревожены тем, что в прошлом году Научному комитету не удалось провести запланированные заседания из-за отсутствия надлежащего финансирования, и с удовлетворением узнали о том, что в январе Комитет смог наконец возобновить свою работу. Государства — члены АСЕАН приветствуют доклад Комитета и с удовлетворением констатируют, что он имел возможность рассмотреть новые данные, которые могут быть полезными с точки зрения оценки радиоактивных источников излучения и его воздействия.

17. АСЕАН приветствует недавнее решение ЮНЕП оказать Научному комитету бюджетную

поддержку и надеется, что это позволит Комитету впредь проводить свои сессии ежегодно, своевременно представляя всем государствам информацию о последних результатах работы и выводах по проблеме ионизирующего излучения.

18. **Г-н Гопинатхан** (Индия) говорит, что, как и предыдущие годы, Индия является одним из авторов резолюции, посвященной работе Научного комитета, которая осуществляется в интересах всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Оратор с удовлетворением отмечает, что на своей пятьдесят первой сессии Научный комитет обсуждал вопрос об официальном сотрудничестве с учеными Беларуси, Российской Федерации и Украины и что он приступил к осуществлению утвержденной Генеральной Ассамблеей новой программы работы, включающей ряд новых актуальных тем.

19. Научный комитет продолжает также обсуждать проблемы эпидемиологии обусловленных радиацией раковых заболеваний. В ближайшее время предполагается получить новые данные о последствиях радиации для здоровья лиц, переживших атомные бомбардировки, лиц, проживающих в районе реки Теча и в районе Семипалатинска, работников ядерной отрасли и о вторичных злокачественных образованиях у пациентов, проходящих радиотерапевтическое лечение. Интерес для Комитета будут представлять результаты проводимого в Индии обследования по проблеме распространенности раковых заболеваний в районе высокой фоновой радиации в штате Керала и программы, посвященной изучению врожденных пороков развития, обусловленных радиацией, и Индия призывает Комитет принять соответствующую информацию к сведению.

20. Индия решительно выступает за необходимость увеличения объема бюджетных ассигнований на нужды Научного комитета и надеется, что на цели его деятельности на период 2004–2005 годов и на последующие периоды будет выделен адекватный объем средств, без чего работа Комитета останется незавершенной.

21. **Г-н Фаллух** (Сирийская Арабская Республика) высоко оценивает работу Научного комитета и выражает обеспокоенность в связи с недостаточным финансированием его деятельности.

22. Сирийская Арабская Республика проводит политику использования атомной энергии исключи-

тельно в мирных целях, в частности в медицине, промышленности и сельском хозяйстве, в интересах развития, охраны окружающей среды и социально-экономического прогресса. В этом контексте она предостерегает некоторые страны против попыток диктовать жесткие предварительные условия странам, стремящимся приобрести ядерные технологии для использования в мирных целях. В то же время сирийское правительство призывает к уничтожению арсеналов ядерного оружия, представляющих угрозу для человечества. В 1969 году Сирийская Арабская Республика стала участником Договора о нераспространении ядерного оружия. В нынешнем году она представила в Совет Безопасности всеобъемлющий проект резолюции с призывом создать зону, свободную от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Сирийская Арабская Республика, понимая, что ее членство в Совете Безопасности носит временный характер, призывает международное сообщество поддержать эту свою инициативу.

23. То обстоятельство, что Израиль — единственная страна, которая обладает огромным арсеналом ядерного оружия, не будучи участником Договора о нераспространении, и в отношении которой не действует режим гарантий, является дестабилизирующим фактором, особенно на фоне нынешних трагических событий на Ближнем Востоке.

24. В отсутствие международного контроля утечка атомной радиации представляет серьезную угрозу для соседних стран и всего мира. Для устранения этой угрозы международному сообществу следует оказать давление на Израиль, с тем чтобы он поставил все свои ядерные установки под режим гарантий МАГАТЭ в соответствии с пунктом 5 резолюции 487 (1981) Совета Безопасности.

25. На самых разных форумах Организации Объединенных Наций Сирийская Арабская Республика привлекала внимание к опасности радиационного заражения, обусловленного захоронением ядерных отходов в некоторых развивающихся странах или в открытом море, которое отрицательно сказывается на населении прибрежных государств и состоянии морской среды. Эти действия представляют собой нарушение международного права, особенно если подобное происходит без контроля экспертов, назначенных специализированными учреждениями.

26. Защитить человечество от опасных последствий действия атомной радиации можно только с помощью международного сотрудничества, основанного на доброй воле, решимости и искренней заинтересованности международного сообщества.

27. **Г-н Такахаси** (Япония) заявляет, что правительство его страны придает важное значение деятельности Научного комитета. Япония является одним из авторов проекта резолюции по рассматриваемому пункту повестки дня, поскольку убеждена в исключительно важном значении деятельности Комитета в эпоху, когда мир во все большей степени зависит от использования ядерных технологий, и выражает надежду, что резолюция будет принята на основе консенсуса.

28. Выступающий подчеркивает стремление Японии максимально использовать на благо человечества свой опыт как единственной в мире страны, пострадавшей от применения ядерного оружия, и страны, традиционно приверженной мирному использованию ядерной энергии. В прошлом году в Японии был учрежден Специальный консультативный совет по международной деятельности в вопросах защиты от радиации, который занимается, в том числе, проблемами, связанными с деятельностью Научного комитета, а его председатель будет со следующего года исполнять функции Председателя Научного комитета, в работу которого Япония намеревается вносить активный вклад.

29. **Г-н Авад** (Египет) говорит, что Научный комитет переживает реальный кризис, не располагая финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения поставленных перед ним задач. Несмотря на это, серьезность подхода и преданность делу этого Комитета заслуживают высокой оценки. Делегация Египта подчеркивает важность мобилизации необходимой политической и финансовой поддержки Комитета, с тем чтобы он мог продолжать свою работу.

30. Опасности, связанные с расширением использования атомной энергии, многочисленны и разнообразны. Египет считает, что необходимо продолжать изучение последствий воздействия радиации, собирать и распространять достоверную информацию в этой связи и заниматься оценкой необходимых мер безопасности и профилактических мер. Египет призывает государства-члены и специализированные учреждения Организации Объединенных

Наций, в частности ЮНЕП, МАГАТЭ и ВОЗ продолжать сотрудничество с Научным комитетом. Использование ядерной технологии исключительно в мирных целях приносит благотворные результаты, в частности в областях медицины, промышленности и сельского хозяйства. В этой связи Египет вновь заявляет о необходимости обеспечения гарантированной свободы доступа к ядерным технологиям для развивающихся стран без выдвигания дискриминационных условий или ограничений, в соответствии с положениями статьи 4 Договора о нераспространении ядерного оружия.

31. Кроме того, подтверждая свой призыв к созданию зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, Египет заявляет о необходимости постановки всех ядерных объектов в регионе под полномасштабные гарантии МАГАТЭ. В этой связи реальную опасность для Египта и других стран региона представляет наличие ядерного реактора в пустыне Негев в Израиле, на который не распространяется международный контроль и который не поставлен под гарантии МАГАТЭ.

32. В заключение Египет с удовлетворением присоединяется к числу соавторов проекта резолюции по обсуждаемому пункту и надеется, что этот проект будет поддержан всеми делегациями. Египет поддерживает продолжение работы Научного комитета и готов углублять все формы сотрудничества с ним.

33. **Г-н Леон Ромейру** (Бразилия), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.4/58/L.5, сообщает, что к числу его авторов присоединились Австралия, Боливия, Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Италия, Коста-Рика, Нидерланды, Пакистан, Португалия, Сент-Винсент и Гренадины, Франция и Южная Африка, и выражает надежду на принятие этого проекта резолюции на основе консенсуса.

34. **Председатель** указывает, что, как сообщил ему Секретариат, проект резолюции A/C.4/58/L.5 не отразится на бюджете по программам.

35. *Проект резолюции принимается без голосования.*

36. **Председатель** объявляет, что на этом Комитет завершил рассмотрение данного пункта повестки дня.

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

Пункт 87 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (продолжение)

Пункт 88 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (продолжение)

Пункт 89 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (продолжение)

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение)

Пункт 90 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (продолжение)

37. **Председатель** указывает, что, как сообщил ему Секретариат, проекты резолюций и проект решения по рассматриваемым пунктам повестки дня не имеют финансовых последствий.

Проект резолюции по вопросу об информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций, представленный по пункту 87 повестки дня (A/56/23 (Part III), глава XII, раздел A)

38. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,

бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Израиль, Катар, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

39. *Проект резолюции принимается 129 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

40. **Г-н Пайса** (Соединенное Королевство) говорит, что его страна, как и в предыдущие годы, при голосовании по проекту резолюции воздержалась. Соединенное Королевство не отвергает главную цель резолюции и будет и впредь в полном объеме

выполнять свои обязательства в том, что касается его заморских территорий. Однако окончательное решение о том, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория достаточного уровня самоуправления, чтобы освободить управляющую державу от обязательства по предоставлению информации согласно статье 73(е) Устава, принадлежит правительству соответствующей территории и управляющей державе, а не Генеральной Ассамблее.

41. **Г-жа Камбодж** (Индия), **г-н Аль-Отейби** (Кувейт) и **г-н Бальестеро** (Коста-Рика) указывают, что если бы их делегации присутствовали при голосовании по проекту резолюции, то они проголосовали бы «за».

42. **Г-н Аль-Асба** (Катар) говорит, что его делегация намеревалась проголосовать за проект резолюции, а не воздержаться.

Проект резолюции по вопросу об экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, представленный по пунктам 88 и 19 повестки дня (A/58/23 (Part III), глава XII, раздел В)

43. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий,

Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

44. *Проект резолюции принимается 135 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.*

45. **Г-н Эстреме** (Аргентина) заявляет, что только что принятая резолюция должна осуществляться согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи по деколонизации, в частности резолюциям 2065 (XX) и 31/49 по вопросу о Мальвинских островах.

Проект резолюции по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, представленный по пунктам 89 и 12 повестки дня (A/58/23 (Part III), глава XII, раздел С)

46. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

47. *Проект резолюции принимается 93 голосами при 45 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

48. **Г-н Карнелос** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке усилий специализированных учреждений по оказанию помощи несамостоятельным территориям в гуманитарной и технической областях и в области образования. Вместе с тем необходимо обеспечить строгое соблюдение мандатов этих учреждений. С учетом этого государства — члены Европейского союза при голосовании по проекту резолюции воздержались.

Проект резолюции по вопросу о предоставлении государствами-членами жителям несамостоятельных территорий возможностей для образования и профессиональной подготовки, представленный по пункту 90 повестки дня (A/C.4/58/L.2)

49. **Председатель** объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединилась Индонезия.

50. *Проект резолюции принимается без голосования.*

Проект решения по вопросу о Гибралтаре, представленный по пункту 19 повестки дня (A/C.4/58/L.3)

51. *Проект решения принимается без голосования.*

Проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии, представленный по пункту 19 повестки дня (A/58/23 (Part III), глава XII, раздел D)

52. *Проект резолюции принимается без голосования.*

Проект резолюции по вопросу о Токелау, представленный по пункту 19 повестки дня (A/58/23 (Part III), глава XII, раздел E)

53. *Проект резолюции принимается без голосования.*

Проект резолюции по вопросам об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Теркс и Кайкос и Питкэрне, представленный по пункту 19 повестки дня (A/58/23 (Part III), глава XII, раздел F)

54. *Проект резолюции принимается без голосования.*

55. **Г-н Эстреме** (Аргентина) указывает, что, как предусматривается в плане действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма, региональные семинары по деколонизации проводятся только в Карибском и Тихоокеанском регионах или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Поэтому фраза «и в других местах» в девятнадцатом пункте преамбулы раздела А только что принятой резолюции противоречит плану действий.

56. Что касается пункта 2 того же раздела, то правительство Аргентины подтверждает свою полную поддержку права на самоопределение народов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года. В то же время должно быть ясно, что содержащаяся в упомянутом пункте ссылка на принцип самоопределения относится только к территориям, которые названы в этой резолюции. И Ассамблея, и Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам признают, что есть такие территории, к которым данный принцип неприменим, поскольку имеется спор о суверенитете. Так, например, в особой колониальной ситуации, которой является ситуация с Мальвинскими островами, должен применяться принцип территориальной целостности, чтобы не допустить попыток разрушить национальное единство Аргентины. Это соответствует резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также ее резолюции 2065 (XX) и последующим резолюциям по данному вопросу, принимавшимся Ассамблеей и Специальным комитетом.

57. Кроме того, Аргентина высказывает оговорки по поводу пункта 3 подраздела В.III принятой резолюции. Она отвергает участие мнимых «колониальных властей» Мальвинских островов, Южной Геор-

гии и Южных Сандвичевых островов в работе международных форумов как на правительственном, так и на неправительственном уровне и любую документацию, которую они на них распространяют. Аргентина также отвергает «белый документ», упомянутый в пункте 1 подраздела В.V резолюции. Она вновь подтверждает свой суверенитет над вышеупомянутыми территориями, равно как и над относящимися к ним морскими акваториями.

58. **Г-н Ойярсун** (Испания) говорит, что Испания присоединилась к консенсусу в отношении только что принятой резолюции и поддерживает принцип самоопределения применительно к названным в этой резолюции территориям. Вместе с тем она считает, что принцип самоопределения не является единственным принципом, который может применяться в процессе деколонизации самоуправляющихся территорий. В отношении некоторых территорий, к которым относится Гибралтар, должен применяться принцип территориальной целостности в соответствии с доктриной, закрепленной в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи.

59. **Г-н Пайса** (Соединенное Королевство) говорит, что, как и в предыдущие годы, его страна присоединилась к консенсусу в отношении проекта резолюции. Это отражает ее полную поддержку права на самоопределение народов, закрепленного в пункте 2 статьи 1 Устава и в пункте 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции по вопросу о Западной Сахаре, представленный по пункту 19 повестки дня (A/C.4/58/L.4)

60. **Председатель** сообщает, что, поскольку консультации по данному проекту резолюции все еще продолжаются, принятие решения по нему состоится на следующем заседании.

61. **Г-жа Камбодж** (Индия) указывает, что за последние шесть-семь лет аналогичные проекты принимались консенсусом. Поскольку на этот раз консенсуса, видимо, не будет, она предлагает вернуться к проекту резолюции через 48 часов, чтобы у ее делегации было время связаться со своей столицей.

62. **Г-н Суасо** (Гондурас) соглашается с представителем Индии. Гондурасская делегация всегда выступала за консенсус в данном вопросе. Гондурас участвует в Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Са-

харе и считает согласие между обеими сторонами жизненно важным.

63. **Г-н Леон Ромейру** (Бразилия), **г-н Синага** (Индонезия), **г-н Карнелос** (Италия) от имени Европейского союза, **г-н Нианг** (Сенегал), **г-н Рудак** (Российская Федерация) и **г-н Норзухди** (Малайзия) поддерживают предложение индийской делегации.

64. **Г-н Джакта** (Алжир), поддержанный **г-ном Мусондой** (Замбия), указывает, что консультации по проекту резолюции еще могут принести положительный результат. Учитывая, что проект в его нынешнем виде поступил в распоряжение делегаций четыре-пять дней назад, это позволило бы принять решение по нему уже на следующем заседании. Однако окончательное решение пусть останется за Председателем.

65. **Г-н Беннуна** (Марокко) указывает, что необходимо согласиться на 48-часовую отсрочку, запрошенную важными делегациями, в том числе делегациями Индии, Российской Федерации и Европейского союза. Марокко дожидается решения рассматриваемого вопроса уже почти 30 лет и всегда стремилось к консенсусу, которого на протяжении ряда лет удавалось достигать. Его достижение на этот раз зависит всего лишь от одного слова. Стоит надеяться, что разум возобладает и консенсус будет достигнут опять.

66. **Г-н Баали** (Алжир) поясняет, что предложение его делегации сводится к следующему: если консультации позволят добиться консенсуса, к проекту резолюции можно будет вернуться на следующем заседании, т. е. через 24 часа. Если же этого не произойдет, проект следует поставить на голосование через 48 часов.

67. **Г-н Мусонда** (Замбия) говорит, что, по его мнению, ни одна делегация в этом зале не является более важной, чем остальные. Поэтому замечание, допущенное представителем Марокко, неуместно. Что касается предложения алжирской делегации, то оно представляется исключительно разумным.

68. **Председатель** предлагает отложить принятие решения по проекту резолюции в его нынешней редакции на 48 часов. Тем временем будут продолжены консультации, на которых будут приложены все усилия к выработке компромиссного текста.

69. *Предложение принимается.*

70. **Председатель** объявляет, что на этом Комитет завершил рассмотрение пунктов 87, 88, 89 и 12 и 90 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.